URZĄD MIASTA POZNANIA
WYDZIAŁ ZAMÓWIEŃ I OBSŁUGI URZĘDU

Nr sprawy: ZOU-XII.271.43.2020.MA
UID: 2835748

Poznań, 20 maja 2020 r.

**Uczestnicy postępowania**

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający przekazuje treść pytań, które wpłynęły od Wykonawców wraz z odpowiedziami, w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego w przedmiocie **Pełnienie obowiązków Inżyniera Kontraktu wraz ze świadczeniem usług nadzoru dla projektu w trakcie realizacji pn. „Muzeum Enigmy w Poznaniu"** oraz działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający dokonuje zmian treści SIWZ, zgodnie z udzielonymi odpowiedziami.

**Pytanie nr 1**
Wykonawca wnosi o wyjaśnienie czy Zamawiający odda Inżynierowi Kontraktu do dyspozycji na czas trwania projektu pomieszczenia służące jako zaplecze budowy, oraz wnosi o doprecyzowanie, gdzie będą odbywać się spotkania koordynacyjne / narady budowy?

**Odpowiedź**
Zamawiający nie dysponuje pomieszczeniami, które mógłby oddać do dyspozycji Inżynierowi Kontraktu na czas trwania Projektu.
Za organizację, w tym zapewnienie lokalizacji, spotkań koordynacyjnych / narad budowy oraz wszelkich innych spotkań uczestników Projektu odpowiada Inżynier Kontraktu.

W okresie obowiązywania na terenie Rzeczypospolitej Polskiej stanu epidemii lub zagrożenia epidemicznego COVID-19, Zamawiający dopuszcza także możliwość odbywania spotkań koordynacyjnych / narad budowy w formie telekonferencji zorganizowanych przez Inżyniera Kontraktu. Zamawiający jednocześnie informuje, że decyzję o możliwości przeprowadzenia ww. spotkań w powyżej wskazanej formie będzie podejmował stosownie do panujących warunków epidemiologicznych na terenie Miasta Poznania, przy zastrzeżeniu możliwości nie wyrażenia zgody na prowadzenie spotkań w takim trybie.

**Pytanie nr 2**
Wykonawca wnosi o wyjaśnienie, dlaczego Zamawiający wykluczył osoby posiadające uprawnienia w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych z możliwości pełnienia funkcji Koordynatora Projektu. Prosimy o zmianę zapisu SIWZ:

"b.a. jednej osoby pełniącej funkcję kierownika zespołu (koordynatora inspektorów nadzoru) - wymagania:
- wykształcenie: wyższe techniczne
- uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi umożliwiającymi wykonanie nadzoru inwestorskiego w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń lub w specjalności architektonicznej bez ograniczeń lub w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń lub w branży instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń telekomunikacyjnych bez ograniczeń lub w branży instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń, określone przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo Budowlane (Dz. U. z 2020 r. poz. 282, z późn. zm.)"

**Odpowiedź**
Zamawiający wyjaśnia, że wskazał na funkcję kierownika zespołu (koordynatora inspektorów nadzoru) osobę posiadającą uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi umożliwiającymi wykonanie nadzoru inwestorskiego w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń lub w specjalności architektonicznej bez ograniczeń lub w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń lub w branży instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń telekomunikacyjnych bez ograniczeń, bowiem osoby te posiadają kompetencje w zakresie branż przeważających w Projekcie.
Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowaną zmianę.

**Pytanie nr 3**
Wykonawca wnosi o przekazanie informacji na jakim etapie jest uzyskanie pozwolenia na budowę? Prosimy o przedstawienie zatwierdzonego harmonogramu, z którego będzie wynikać złożenie oraz uprawomocnienie się pozwolenia na budowę?

**Odpowiedź**
W chwili obecnej nie został złożony wniosek o uzyskanie pozwolenia na budowę.
W chwili obecnej nie ma zatwierdzonego harmonogramu, z którego wynikać będzie termin złożenia wniosku oraz uprawomocnienia się pozwolenia na budowę.

**Pytanie nr 4**
Wykonawca wnosi o wyjaśnienie treści § 3 ust. 2 pkt u) wzoru umowy, czy po stronie Zamawiającego będzie opłacenie dodatkowych badań kontrolnych (15 % wszystkich badań) jakie winny być wykonane lub zlecone przez Inżyniera kontraktu. Proszę również o sprecyzowanie czy badania kontrolne, o których mowa w w/w punkcie dotyczą wszystkich branż.

**Odpowiedź**
Koszty ww. dodatkowych badań kontrolnych Inżyniera Kontraktu (minimum 15% wszystkich badań jakie winny być wykonane przez Wykonawcę zgodnie ze Specyfikacjami Technicznymi i innymi przepisami) ponosi Inżynier Kontraktu.
Zakres badań kontrolnych dotyczy wszystkich branż.

**Pytanie nr 5**

Wykonawca wnosi o doprecyzowanie zapisów umowy, mówiących o liczbach dni np.:
- „c) kontroli postępu prac i robót związanych z realizacją Projektu względem założeń harmonogramu rzeczowo-finansowego oraz analizy i opiniowania w terminie 7 dni od daty otrzymania raportów o postępie prac przygotowywanych i składanych przez Wykonawcę;" lub
- „g) przedstawienia Zamawiającemu rekomendacji do zmian harmonogramów rzeczowo-finansowych proponowanych przez Wykonawcę, w terminie 7 dni od dnia ich złożenia;"
czy Zamawiający, pisząc o terminie siedmiu dni odnosi się do dni roboczych, czy do dni kalendarzowych.

**Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że określenie w wzorze umowy terminy w dniach dotyczą dni kalendarzowych, zatem termin 7 dni dotyczy 7 dni kalendarzowych.

**Pytanie nr 6**

Wykonawca wnosi o skorygowanie zapisu umowy dotyczącego przygotowania przez Inżyniera Kontraktu raportu końcowego oraz jego weryfikacji przez Zamawiającego. Wg umowy termin weryfikacji raportu końcowego przez Zamawiającego to 30 dni, a termin przygotowania raportu końcowego przez Inżyniera Kontraktu to 14 dni.
Wykonawca uważa, że na rzetelne przygotowanie raportu końcowego wyznaczony czas 14 dni przez Zamawiającego jest za krótki i wnosi o skorygowanie terminu na 30 dni. Termin ten jest zbieżny z terminem weryfikacji raportu przez Zamawiającego.

**Odpowiedź**

Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowaną zmianę.

**Pytanie nr 7**

Z korespondencji między obecnym IK a Wykonawcą, udostępnioną w pierwszym postępowaniu wynika, iż terminowe zakończenie projektu jest poważnie zagrożone lub niemożliwe. W harmonogramie "Muzeum Enigmy" z dnia 11.03.2020 Wykonawca:
1. Deklarował złożenie wniosku o pozwolenie na budowę w dniu 15.05.2020. Czy wniosek został złożony?
2. Przekazanie placu budowy planowano w terminie 3.04.2020 - 12.04.2020. Czy przekazanie placu budowy się odbyło?
Jeżeli w/w terminy nie zostały dotrzymane, skąd założenie, że inwestycja zakończy się w terminie do 31.03.2021?
W związku z powyższym w celu oszacowania ryzyka ewentualnego wydłużenia projektu ponad zakładane w umowie 9 miesięcy prosimy o udostępnienie pełnej korespondencji pomiędzy Wykonawcą a aktualnym Inżynierem Kontraktu.

**Odpowiedź**

Zamawiający informuje, że:
- wniosek o pozwolenie na budowę nie został złożony,
- nie przekazano Wykonawcy placu budowy.

Ponadto Zamawiający wyjaśnia, że termin 31.03.2021r. dotyczy zakończenia realizacji umowy Inżyniera Kontraktu z uwzględnieniem postanowień § 2 ust. 13 i § 6 ust. 13 oraz § 3 ust. 1 pkt 4 lit k wzoru umowy (obowiązki IK związane z gwarancją i rękojmią udzieloną przez Wykonawcę). Aktualnie Zamawiający jest na etapie przygotowywania aneksu terminowego uwzględniający zakończenie inwestycji przez Wykonawcę do dnia 29.01.2021 roku.

Zamawiający udostępnia korespondencję pomiędzy Wykonawcą, a aktualnym Inżynierem Kontraktu w zał. nr 13 do SIWZ (odpowiedź na pytanie nr 11).

**Pytanie nr 8**

Wykonawca wnosi o wyjaśnienie czy projekt branży elektrycznej zakłada wykonanie nowego przyłącza energetycznego do budynku, na potrzeby muzeum, czy zasilanie energetyczne będzie realizowane z istniejącej infrastruktury budynkowej?
Czy w przypadku realizacji nowego przyłącza, po stronie Zamawiającego będzie kontakt z gestorem sieci, w celu odbioru przyłącza i przeprowadzenie procedury odbiorowej?

**Odpowiedź**

Projekt branży elektrycznej zakłada doprowadzenie przyłącza do nowobudowanej rozdzielni obsługującej całość budynku Collegium Martineum, w tym Muzeum Enigmy. Zasilanie poszczególnych urządzeń tylko w części realizowane będzie z wykorzystaniem istniejącej infrastruktury budynku.
O gotowości do odbioru przyłącza i przeprowadzenia procedury odbiorowej gestor sieci powiadamiany jest przez Wykonawcę robót, niemniej umowa przewiduje szereg obowiązków Inżyniera Kontraktu związanych z odbiorami, w tym np: § 3 ust. 1 pkt 2 lit. dd, § 3 ust. 1 pkt 3 lit c, par. 3 ust. 1 pkt 4 lit. e.

**Pytanie nr 9**

We wzorze umowy w paragrafie 9, punkt 2 jest mowa:
„W przypadku zwłoki Inżyniera Kontraktu w wykonywaniu obowiązków wynikających z niniejszej umowy w stosunku do terminów w niej przewidzianych, Zamawiający ma prawo naliczenia kary umownej w wysokości 0,2% wartości całkowitego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 umowy, za każdy dzień zwłoki."
Z uwagi na nieprecyzyjny zapis dotyczący "zwłoki" wnosimy o uszczegółowienie zapisu w/w punktu na "zawinionej zwłoki". Zwłoka Inżyniera Kontraktu może nastąpić niekoniecznie z jego winy jak np. wpływu okoliczności związanych z COVID-19 w związku z tym wnosimy o zmianę zapisu tego punktu.
Wykonawca wnosi również, aby takie doprecyzowanie zapisu znalazło się we wszystkich punktach umowy, gdzie jest mowa o "zwłoce Inżyniera Kontraktu".

**Odpowiedź**

Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowaną zmianę. Pojęcie zwłoki oznacza zawinione opóźnienie, wobec czego nie istnieje konieczność doprecyzowania § 9 ust. 2 wzoru umowy.

**Pytanie nr 10**

Wykonawca wnosi o wyjaśnienie zapisu umowy, w paragrafie 4, dotyczącym terminów, czy jeżeli rozpoczęcie świadczenia usług a zarazem podpisanie umowy z Zamawiającym nastąpi później niż 01.07.2020 czy termin zakończenia świadczenia usług zostanie przesunięty adekwatnie o tyle dni o ile później została podpisana umowa.

**Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że termin świadczenia usługi IK to 1 lipca 2020 r. – 31 marca 2021 r., z zastrzeżeniem § 2 ust. 13 i § 6 ust. 13 wzoru umowy oraz z uwzględnieniem obowiązków z § 3 ust. 1 pkt 4 lit k.

Zamawiający nie zakłada zmiany terminu wskazanego w § 4 ust. 1 pkt 2 (31 marca 2021 r.) z uwagi na podpisanie umowy po dniu 1 lipca 2020 r.

**Pytanie nr 11**

Wykonawca wnosi o uzupełnienie do SIWZ na str. 24 brakującego załącznika nr 13, o którym Zamawiający informuje w odpowiedzi na pyt nr 67 pierwszego postępowania. Ponadto Wykonawca wnosi o udostępnienie przez Zamawiającego wzoru raportu otwarcia opracowanego przez Inżyniera Kontraktu w ramach "Zaprojektowania i wykonanie zadania pn. Muzeum Enigmy w Poznaniu".

**Odpowiedź**

Zamawiający dodaje do dokumentacji postępowania jako załącznik nr 13 do SIWZ następujące dokumenty:

- Raport otwarcia
- Zatwierdzone raporty miesięczne Inżyniera Kontraktu w okresie od października 2018 r. do marca 2020 r.
- Wystąpienia wykonawcy oraz stanowiska Inżyniera Kontraktu.

Zamawiający informuje, że nie posiada wzoru raportu otwarcia opracowanego przez Inżyniera Kontraktu w ramach "Zaprojektowania i wykonanie zadania pn. Muzeum Enigmy w Poznaniu".

**Pytanie nr 12**

Rozdział V Warunki udziału w postępowaniu ust.1 pkt 2 bbc

Zamawiający wymaga wykazania się m.in. osobą na stanowisku inspektora nadzoru w branży architektonicznej legitymującą się poniższymi kwalifikacjami.):

Rozdział V ust 1 pkt 2 b. bc minimum jednej osoby pełniącej funkcje inspektora nadzoru inwestorskiego w specjalności architektonicznej i weryfikator dokumentacji w powyższym zakresie :

- Wykształcenie wyższe
- Uprawnienia budowalne do kierowania robotami umożliwiającymi wykonanie nadzoru inwestorskiego w specjalności architektonicznej bez ograniczeń określonej przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo Budowlane (Dz.U. z 2020 r. poz. 282 ze zm.)
- Co najmniej 3 letnie doświadczenie zawodowe (liczone od uzyskania uprawnień) na stanowisku inspektora robót architektonicznych.

- Prowadzenie nadzoru inwestorskiego nad realizacją co najmniej 2 zakończonych inwestycji dotyczących obiektu kubaturowego o wartości nie mniejszej niż 6 000 000, zł brutto każdy

Prosimy o potwierdzenie, że powyższy wymóg wypełni również osoba legitymująca się uprawnieniami do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno – budowlanej zgodnie z szeroko interpretowanym stanowiskiem m.in. Izby Architektów RP (09.08.2011 L.dz. 275/KR/A/2011/w) – uprawnienie do kierowania robotami w odniesieniu do architektury obiektu może wynikać zarówno z uprawnień budowlanych w specjalności konstrukcyjno – budowlanej (w odniesieniu do konstrukcji oraz architektury obiektu) jak również specjalności architektonicznej (wyłącznie w odniesieniu do architektury obiektu).
Wykonawca wnosi o zmianę zapisów dotyczących uprawnień inspektora w specjalności architektonicznej a co za tym idzie także wymaganego doświadczenia zgodnie ze stanowiskiem Głównego inspektora Nadzoru Budowlanego uprawnienia budowlane do nadzorowania robót budowlanych w specjalności architektonicznej bez ograniczeń, określone przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. z 2017 r. poz. 1332 ze zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 11 września 2014 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz.U. z 2014 r. poz. 1278) lub odpowiadające im uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów; w następujący sposób:
uprawnienia budowlane do nadzorowania robót budowlanych w specjalności architektonicznej lub konstrukcyjno – budowlanej bez ograniczeń, określone przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz.U. z 2017 r. poz. 1332 ze zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 11 września 2014 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz.U. z 2014 r. poz. 1278) lub odpowiadające im uprawnienia budowlane, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego, Główny Urząd Nadzoru Budowlanego ul. Krucza 38/42 00-926 Warszawa.
Zgodnie z § 16 ust 1 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 83 poz. 578 ze zm.) uprawnienia budowlane w specjalności architektonicznej bez ograniczeń uprawniają do projektowania lub kierowania robotami budowlanymi związanymi z obiektem w zakresie: sporządzania projektu architektoniczno-budowlanego w odniesieniu do architektury obiektu lub kierowania robotami budowlanymi w odniesieniu do jego architektury.
Dokonując literalnej wykładni tego przepisu należy wskazać, iż poprzez użycie spójnika „lub", a zatem alternatywy łącznej, Normodawca przewidział możliwość nadawania uprawnień budowlanych w specjalności architektonicznej, tak zarówno w zakresie sporządzania projektów architektoniczno-budowlanych jak również w zakresie kierowania robotami budowlanymi w odniesieniu do architektury obiektu oraz łącznego uprawnienia do projektowania oraz kierowania robotami budowlanymi w odniesieniu do architektury obiektu.
Jednocześnie zgodnie z § 17 ust 1 w/w rozporządzenia w sposób analogiczny określony został zakres uprawnień budowlanych w specjalności konstrukcyjno- budowlanej, zgodnie z którym uprawnienia te obejmują sporządzanie projektu architektoniczno-budowlanego w odniesieniu do konstrukcji lub kierowania robotami budowlanymi również w odniesieniu do konstrukcji obiektu, albo łącznego uprawnienia do wykonywania obydwu tych funkcji.

Z tak przyjętego porządku, należy wyprowadzić wniosek, iż Normodawca określając zakresy poszczególnych uprawnień budowlanych w tym zakresy uprawnień w specjalności architektonicznej i konstrukcyjno-budowlanej, wprowadził zasadę, iż uprawnienia te obejmują tak zarówno projektowanie jak również kierowanie robotami budowlanymi. Odmienny jest natomiast zakres tych uprawnień, który w przypadku specjalności architektonicznej odnosi się do architektury obiektu, zaś w przypadku specjalności konstrukcyjno-budowlanej do jego konstrukcji.

Należy podkreślić, iż użyty w treści przepisu § 17 ust 1 pkt 2 zwrot „oraz w § 16 ust 1 pkt 2" wskazuje, iż uprawnienia budowlane w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń, na zasadzie wyjątku, uprawniają nie tylko do kierowania robotami budowlanymi w odniesieniu do konstrukcji obiektu ale również jego architektury. Przepis ten jednak posiada charakter przepisu szczególnego, rozszerzającego zakres uprawnień w specjalności konstrukcyjno-budowalnej na niektóre uprawnienia, co do zasady przypisane specjalności architektonicznej.

Skoro zatem powyższy przepis jest przepisem szczególnym, to zgodnie z ogólną zasadą wykładni nie może być interpretowany rozszerzająco. Stąd należy wyprowadzić wniosek, iż wprowadzenie w treści rozporządzenia możliwości kierowania robotami budowlanymi w ramach specjalności konstrukcyjno-budowalnej, tak zarówno w odniesieniu do konstrukcji jak również architektury obiektu, nie wyłącza możliwości kierowania robotami budowlanymi w ramach specjalności architektonicznej ale wyłącznie w odniesieniu do architektury obiektu, co wynika wprost z § 16 ust 1 pkt. 2 rozporządzenia.

Innymi słowy uprawnienie do kierowania robotami budowlanymi w odniesieniu do architektury obiektu może wynikać tak zarówno z uprawnień budowlanych w specjalności konstrukcyjno budowlanej (w odniesieniu do konstrukcji oraz architektury obiektu) jak również specjalności architektonicznej (wyłącznie w odniesieniu do architektury obiektu). Potwierdzeniem powyższej interpretacji jest treść art. 2 ust 1 ustawy z dnia 15 grudnia 2000r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów (Dz. U. z 2001r. Nr 5 poz. 42 ze zm.), określającego zakres wykonywania zawodu architekta. Zgodnie z tym przepisem zakres czynności zawodowych architektów obejmuje nie tylko projektowanie architektoniczne obiektów budowlanych ale również nadzór nad procesem ich powstawania. Przepis ten zatem koreluje z uprawnieniem do możliwości kierowania robotami budowlanymi w odniesieniu do architektury obiektu.

**Odpowiedź**

Zamawiający nie potwierdza, że określone w Rozdziale V ust 1 pkt 2 b. bc SIWZ wymagania w stosunku do osoby na stanowisku inspektora nadzoru w branży architektonicznej i weryfikatora dokumentacji spełni również osoba legitymująca się uprawnieniami do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno – budowlanej bez ograniczeń. Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę SIWZ.

Zamawiający zwraca uwagę, że do obowiązków osoby pełniącej funkcję inspektora nadzoru w specjalności architektonicznej należała będzie także weryfikacja dokumentacji projektowej w zakresie architektury obiektu stąd takie wymagania Zamawiającego zawarte w SIWZ.

**Pytanie nr 13**

Zwracamy się z wnioskiem o zmianę warunku udziału w postępowaniu dotyczącego dysponowania osobą na stanowisku Inspektora nadzoru inwestorskiego w specjalności architektonicznej i weryfikatora dokumentacji w obecnym kształcie.

Zwracamy uwagę, iż wymaganie jest nieadekwatne do przedmiotu zamówienia i w sposób znaczny utrudnia skompletowanie kadry Wykonawców. Problem stanowi koniunkcja pomiędzy uprawnieniami stricte projektowymi, a wykonywaniem faktycznego nadzoru budowlanego. Naszym zdaniem zasadniej i bardziej przejrzyście stałoby się w momencie np. wymagania w/w osoby w odniesieniu do uprawnień projektowych branży architektonicznej (do sporządzania projektów), tym bardziej, iż w odniesieniu do należytego pilotażu budowlanego w przedmiocie nadzoru nad architekturą (konstrukcją) sprawować będzie inny członek personelu, tj. inspektor nadzoru branży konstrukcyjno - budowlanej.

**Odpowiedź**

Zamawiający nie wyraża zgody na zaproponowaną zmianę. Ze względu na skomplikowany charakter Projektu, wymaganiem Zamawiającego jest, aby funkcję inspektora nadzoru w specjalności architektonicznej sprawowała osoba posiadająca kompleksowe uprawnienia i wskazane w SIWZ doświadczenie, tym bardziej, że jak już wyjaśniono w odpowiedzi na pytanie nr 12, do jej obowiązków należeć będzie nadzorowanie robót oraz równolegle weryfikacja dokumentacji projektowej.

Ponadto:

1. Zamawiający koryguje omyłki pisarskie w SIWZ w odniesieniu do ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo Budowlane.
   **Było:** ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo Budowlane (t. j. Dz. U. z 2020 r. poz. 282, z późn. zm.)
   **Jest:** ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo Budowlane (t. j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1186, z późn. zm.)

2. Zamawiający koryguje numerację punktów w Załączniku nr 4 do umowy - Zakres raportów wraz z zasadami ich składania i zatwierdzania i dodaje do dokumentacji postępowania poprawiony załącznik o nazwie: !!! NOWY Załącznik nr 4 do umowy - Zakres raportów wraz z zasadami ich składania i zatwierdzania.

3. Zamawiający dodaje uwagę nr 4) w pkt V.1.2) SIWZ:
   „4) Osoby z personelu Wykonawcy, w szczególności osoby pełniące funkcje związane z nadzorem inwestorskim nad prowadzonymi pracami w ramach Projektu, powinny władać językiem polskim w stopniu umożliwiającym pełne komunikowanie się w sprawach związanych z realizacją Projektu, w tym odbywanie spotkań koordynacyjnych/narad budowy w języku polskim. W przeciwnym wypadku Wykonawca zapewni wystarczającą liczbę kompetentnych tłumaczy na placu budowy we wszystkich godzinach pracy.

Tłumacz taki winien posiadać umiejętność biegłego tłumaczenia zarówno w mowie, jak i piśmie oraz dysponować przynajmniej podstawową wiedzą techniczną w zakresie w jakim wykonywać będzie tłumaczenia. Ponadto wszelkie dokumenty w ramach realizacji Projektu powinny być przez Wykonawcę sporządzane w języku polskim, wymóg ten dotyczy także wszelkich wpisów w dzienniku budowy, jak i wszelkiej bieżącej korespondencji z Zamawiającym oraz innymi uczestnikami procesu inwestycyjnego."

Jednocześnie Zamawiający zmienia termin składnia ofert na dzień **27 maja 2020 r.**

W związku z powyższym zmianie ulegają następujące zapisy SIWZ:

pkt IV.2.1) SIWZ otrzymuje brzmienie:
„1) Oferty należy składać do dnia **27.05.2020 r. do godz. 9:00**".

pkt IV.3.1) SIWZ otrzymuje brzmienie:
„1) Otwarcie ofert nastąpi w dniu **27.05.2020 r. o godz. 11:00.**

Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.
Powyższe odpowiedzi i zmiany należy uwzględnić przy składaniu ofert.

GŁÓWNY SPECJALISTA
z up.
Małgorzata Abra[illegible]